

بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع: www.immunize.org/vis

لقاح فيروس الورم الحليمي البشري (HPV): ما تحتاج إلى معرفته

يحتاج معظم الأطفال الذين يحصلون على الجرعة الأولى قبل سن 15 عاماً إلى جرعتين من لقاح HPV. يحتاج الأشخاص الذين يحصلون على الجرعة الأولى في عمر 15 عاماً أو بعد ذلك والأشخاص الأصغر سناً الذين يعانون من حالات معينة من ضعف المناعة إلى 3 جرعات. يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

يمكن إعطاء لقاح HPV في نفس الوقت مع لقاحات أخرى.

3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح HPV، أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهددة للحياة
- سيدة حامل - لا يوصى بإعطاء لقاح HPV حتى بعد الحمل

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح HPV إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح HPV.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يمنع لقاح فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) العدوى ببعض أنواع فيروس الورم الحليمي البشري.

يمكن أن تسبب عدوى فيروس الورم الحليمي البشري أنواعاً معينة من السرطان، بما في ذلك:

- سرطانات عنق الرحم والمهبل والفرج لدى النساء
- سرطان القضيب لدى الذكور
- سرطانات الشرج لدى الرجال والنساء
- سرطانات اللوزتين وقاعدة اللسان وخلف الحلق (السرطان الفموي البلعومي) لدى كل من الرجال والنساء

يمكن أن تسبب عدوى فيروس الورم الحليمي البشري أيضاً الثآليل التناسلية.

يمكن أن يقي لقاح HPV من أكثر من 90% من أنواع السرطان التي يسببها فيروس الورم الحليمي البشري.

ينتشر فيروس الورم الحليمي البشري من خلال الاتصال الحميم للجلد بالجلد أو الاتصال الجنسي. عدوى فيروس الورم الحليمي البشري شائعة جداً لدرجة أن جميع الأشخاص تقريباً سيصابون بنوع واحد على الأقل من فيروس الورم الحليمي البشري في بعض الأوقات في حياتهم. تزول معظم حالات عدوى فيروس الورم الحليمي البشري من تلقاء نفسها خلال عامين. ولكن في بعض الأحيان تستمر عدوى فيروس الورم الحليمي البشري لفترة أطول ويمكن أن تسبب السرطانات في وقت لاحق من العمر.

2. لقاح HPV

يُوصى بلقاح HPV بشكل روتيني للمراهقين في عمر 11 أو 12 عاماً لضمان حمايتهم قبل تعرضهم للفيروس. يمكن إعطاء لقاح HPV بدءاً من عمر 9 سنوات ويوصى بإعطاء اللقاح لكل شخص حتى سن 26 عاماً.

يمكن إعطاء لقاح HPV للبالغين من سن 27 إلى 45 عاماً، بناءً على المناقشات بين المريض ومقدم الرعاية الصحية.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

- يمكن أن يحدث ألم أو احمرار أو تورم في موضع إعطاء الحقنة بعد تلقي لقاح HPV.
 - يمكن أن تحدث الحمى أو الصداع بعد تلقي لقاح HPV.
- أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.
- وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

- يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.
- وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهلك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة موقع VAERS الإلكتروني على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على www.hrsa.gov/vaccinecompensation أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم المطالبة.

7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها): - اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو - تفضل بزيارة موقع CDC على www.cdc.gov/vaccines.

